



Határozatok Tára

A Törvényszék (negyedik tanács) 2013. szeptember 16-i ítélete – Villeroy & Boch Austria és társai kontra Bizottság

(T-373/10., T-374/10., T-382/10. és T-402/10. sz. egyesített ügyek)

„Verseny — Kartellek — A fürdőszobai szerelvények és felszerelések belga, német, francia, olasz, holland és osztrák piaca — Az EUMSZ 101. cikknek és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — Az áremelések összehangolása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — Egységes jogsértés — A jogsértő magatartás betudhatósága — Bizonyíték — Bírságok — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — A visszaható hatály tilalma — Ésszerű határidő”

1. *Verseny — Bírságok — Összeg — Meghatározás — A Bizottság mérlegelési jogköre — Bírósági felülvizsgálat — A közösségi bíróság korlátlan felülvizsgálati jogköre — Terjedelem — Korlátok — Az általános jogelvek tiszteletben tartása (EUMSZ 261. cikk és EUMSZ 263. cikk; 1/2003 tanácsi rendelet, 31. cikk) (vö. 26., 397., 398. pont)*
2. *Kartellek — Egységes jogsértést megvalósító megállapodások és összehangolt magatartások — Fogalom — Átfogó kartell — Szempontok — Egységes cél (EUMSZ 101. cikk, (1) bekezdés) (vö. 32–35., 61., 65. pont)*
3. *Kartellek — Egységes jogsértést megvalósító megállapodások és összehangolt magatartások — Fogalom — Egységes jogsértéskénti minősítés — A Bizottság mérlegelési mozgástere — A bűncselekmények és büntetések törvény általi meghatározottsága elvének megsértése — Hiány (EUMSZ 101. cikk, (1) bekezdés; az Európai Unió Alapjogi Chartája, 49. cikk, (1) bekezdés) (vö. 40–43. pont)*
4. *Kartellek — Tilalom — Jogsértések — Egységes jogsértést megvalósító megállapodások és összehangolt magatartások — A felelősség betudása valamely vállalkozásnak az egységesnek minősülő jogsértésben való részvétele okán — Feltételek (EUMSZ 101. cikk, (1) bekezdés) (vö. 46–48., 54., 64., 242. pont)*
5. *Verseny — Közigazgatási eljárás — Jogsértést megállapító bizottsági határozat — Az érintett piac meghatározásának kötelezettsége — Terjedelem (EUMSZ 101. cikk, (1) bekezdés) (vö. 53., 56–58., 76. pont)*

6. *Verseny — Uniós szabályok — Jogsértések — Betudhatóság — Anyavállalat és leányvállalatok — Gazdasági egység — Értékelési szempontok — A leányvállalataiban 100%-os részesedéssel rendelkező anyavállalat által e leányvállalatokra gyakorolt meghatározó befolyás védelme (EUMSZ 101. cikk, (1) bekezdés) (vö. 97., 155., 156., 164. pont)*
7. *Verseny — Közigazgatási eljárás — Jogsértést megállapító bizottsági határozat — Bizonyítási mód — Valószínűsítő körülmények csoportjának igénybevétele — Az egyenként vizsgált valószínűsítő körülmények bizonyító erejének megkövetelt szintje (EUMSZ 101. cikk, (1) bekezdés; 1/2003 tanácsi rendelet, 2. cikk) (vö. 104., 113–115., 257., 264., 275., 289. pont)*
8. *Kartellek — Összehangolt magatartás — Fogalom — Azon kötelezettséggel összeegyeztethetetlen egyeztetés és együttműködés, hogy minden vállalkozásnak önállóan kell meghatároznia piaci magatartását — Versenytársak közötti információcsere — Versenykorlátozó cél vagy hatás — Vélelem — Feltételek (EUMSZ 101. cikk, (1) bekezdés) (vö. 121., 123., 145., 148., 149., 248., 261. pont)*
9. *Európai uniós jog — Általános jogelvek — Jobbiztonság — A büntetések törvényessége — Terjedelem (Az Európai Unió Alapjogi Chartája, 49. cikk, (1) bekezdés) (vö. 157. pont)*
10. *Európai uniós jog — Elvek — Alapvető jogok — Az ártatlanság védelme — Versenyfelügyeleti eljárás — Alkalmazhatóság (EUSZ 6. cikk, (2) bekezdés; EUMSZ 101. cikk, (1) bekezdés; az Európai Unió Alapjogi Chartája, 47. cikk és 48. cikk, 81) bekezdés) (vö. 158. pont)*
11. *Verseny — Közigazgatási eljárás — A Bizottság hatásköre — Megszűnt jogsértés megállapítása — A megállapításhoz fűződő jogos érdek — Relevancia a kartell mint egész működésének megértéséhez (EUMSZ 101. cikk, (1) bekezdés; 1/2003 tanácsi rendelet, 7. cikk, (1) bekezdés) (vö. 302–304. pont)*
12. *Verseny — Bírságok — Megfizetésre vonatkozó egyetemleges kötelezettség — Feltételek — Gazdasági egység — A ne bis in idem elvének és a törvényesség elvének megsértése — Hiány (1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk, (2) cikk) (vö. 324–329., 332., 333. pont)*
13. *Verseny — Közigazgatási eljárás — A Bizottság kötelezettségei — Ésszerű határidő betartása — Értékelési szempontok — Megsértés — Következmények (EUMSZ 101. cikk, (1) bekezdés; az Európai Unió Alapjogi Chartája, 41. cikk, (1) bekezdés; 1/2003 tanácsi rendelet) (vö. 347–352. pont)*
14. *Európai uniós jog — Elvek — A büntetőjogi rendelkezések visszaható hatályának tilalma — Hatály — A versenyszabályok megsértése miatt kiszabott bírság — Bennfoglaltság — A bírságkiszabási iránymutatásnak az iránymutatás elfogadása előtt történt jogsértésre való alkalmazása miatti esetleges megsértés — Az iránymutatás által bevezetett módosítások előreláthatósága — A megsértés hiánya (EUMSZ 101. cikk, (1) bekezdés; az Európai Unió Alapjogi Chartája, 49. cikk; 1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk, (2) és (3) bekezdés; 98/C 9/03 bizottsági közlemény és 2006/C 210/02 bizottsági közlemény) (vö. 371–376. pont)*

15. *Verseny — Bírságok — Összeg — Meghatározás — A bizottsági iránymutatásokban meghatározott számítási módszer — A bírság alapösszegének kiszámítása — A jogsértés mint egész jellemzőinek figyelembevétele (EUMSZ 101. cikk, (1) bekezdés; 1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk, (2) bekezdés; 2006/C 210/02 bizottsági közlemény, 19–25. pont) (vö. 381–384. pont)*
16. *Verseny — Bírságok — Összeg — Meghatározás — Maximális összeg — Kiszámítás — A bírság végső és közbenső összege közötti különbségtétel — Következmények (1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés) (vö. 388–393. pont)*

Tárgy

Az elsődlegesen az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39092 – „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat felpereseket érintő részében való megsemmisítése, és másodlagosan a velük szemben kiszabott bírságok összegének csökkentése iránti kérelem.

Rendelkező rész

- 1) A Törvényszék a T-373/10., T-382/10. és T-402/10. sz. ügyben benyújtott kereseteket elutasítja.
- 2) A Törvényszék a T-374/10. sz. ügyben az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/39092 – „fürdőszobai szerelvények és felszerelések”-ügy) 2010. június 23-án hozott C(2010) 4185 végleges bizottsági határozat 1. cikkének (7) bekezdését megsemmisíti annyiban, amennyiben az megállapítja, hogy a Villeroy & Boch AG Belgiumban, Németországban, Franciaországban, Olaszországban, Hollandiában és Ausztriában a fürdőszobai szerelvények és felszerelések ágazatában létrejött kartellben 1994. október 12. előtt részt vett.
- 3) A Törvényszék a T-374/10. sz. ügyben benyújtott keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
- 4) A Villeroy & Boch Austria GmbH, a Villeroy et Boch SAS és a Villeroy & Boch – Belgium maguk viselik saját költségeiket, valamint az Európai Bizottság részéről a T-373/10., T-382/10. és T-402/10. sz. ügyben felmerült költségeket.
- 5) A Villeroy & Boch AG viseli saját költségeinek hétnyolcadát és a Bizottság részéről a T-374/10. sz. ügyben felmerült költségek hétnyolcadát.
- 6) A Bizottság viseli saját költségeinek egynyolcadát és a Villeroy & Boch AG részéről a T-374/10. sz. ügyben felmerült költségek egynyolcadát.